



Agenda of The Board Meeting - Spanish Language and Latin-American Studies

Date: 17th of February 2021

Time: 12:30-14.00

Place: digitally (Zoom)

01/21 **Approval of agenda**

02/21 **Approval of minutes – Board Meeting 25th November**
(attachment 1)

03/21 **Orientation**

1. Teaching online (Zoom, Mitt UiB).
 - a) Law and rights
 - b) Routines at UiB
2. Midterm exams 2021 (attachment 2)

04/21 **Discussion**

1. Evaluation of 2020 (attachment 3)

The Board is set to evaluate both the bachelor and master program and the coordinator should write a short report based on a discussion of the reports conducted and handed in by the persons with course responsibilities.

2. How to write the bachelor and master thesis?

It has been suggested that our students could need some more guiding and advises during their process of writing the thesis (bachelor or master). It is proposed that the academic staff could be in favor of preparing a learning package that may deal with common issues regarding students use of sources and referencing, processing and summarize data, disposition etc.

3. Members of the academic staff reports of an increased workload.

The board members are entitled to discuss what could be called a new working environment consisting both of managing the new model of online courses and on top of that an increased number of applicants to our campus courses at 100-level. This is set to challenge the estimated hours of working (budget) concerning time spent on supervision, mandatory assignments, exams etc. What should be addressed to improve this situation?

- a) Notice the leader group at the Department?
- b) Appointment of vicars 2021?
- c) Other measures?



4. The online model “part two” (100-level)

The administration is already planning for autumn 2021 and we are going to offer three new online courses Spanish II (SPLA637), Latin American Literature II (SPLA638) and Culture and Society in Latin America (SPLA639).

- a) Review of today’s situation: What have we learned? What could be better and must be improved?
- b) Who are going to be the persons with course responsibility autumn 2021?

05/21

Decisions

1. Approval of course description - SPANDI201 (attachment 4)

SPANDI201 is going to be a mandatory course for students that are enrolled at MAHF-LÆFR and has Spanish as their main course.

25/20

Other business

13.02.2020/RGB



Referat frå programstyremøtet for faget Spansk språk og latinamerikastudium

Dato: 25. november 2020

Tid: kl. 12:30-14.00

Sted: digitalt (via Zoom)

Tilsette: Jon Askeland, Roxana Sobrino, Miguel Angel Quesada Pacheco, Xavier Llovet Vila, Ernesto Semán, Soledad Marambio Castro

Studentrepresentantar: Aslak Dahl og Solange Saballos Estrada

Sekretær: Robert Graff Bakkevold

Saksliste

21/20 Godkjenning av innkalling og saksliste

Godkjend

22/20 Godkjenning av møterefaterat frå programstyremøtet den 30. september (sjå vedlegg)

Godkjend

23/20 Drøftingssak

1. *Innpassing av studiar i utlandet (fleksibilitet) i høve til utsending av utvekslingsstudentar på bachelor og master.*

Representantane ønskjer at studentane på masterprogrammet får reise på utveksling. Fagmiljøet (fagkoordinator) vil difor vere fleksible i arbeidet med å førehandsgodkjende emne tilsvarande dei i kursdelen. Det kjem forslag om at emna som studenten søker godkjend bør vere nyttige for det framtidige arbeidet med masteroppgåva. Emna bør også vere på eit tilstrekkeleg høgt nivå (emne frå 4. året bachelor jf. land med 4-årig bachelorgrad og/eller masternivå). Styret er samd om ein slik praksis.

24/20 Vedtakssaker

1. *Endringar i studieplan og/eller emneomtaler*

I haust kan styret vedta å gjere endringar i studieplanane (BAHF/MAHF-SPLA) og i emne som har undervisning om hausten. Styret kan vedta endringar under dette programstyremøtet eller i etterkant med hjelp av sirkulasjon per e-post.



Styret vart presentert for forslag til endringar i SPLA117, SPLA118, SPLA119 (sjå vedlegg). Styret vedtok desse endringane.

2. *Oppretting av fjernundervisningsemne på 100-nivå*

Jamfør modell for integrert campus- og fjernstudium må styret lage emneomtaler for dei nye fjernundervisningsemna som skal gå til hausten. Då er form for vurdering eit sentralt spørsmål. SPLA117 og SPLA118 har skriftleg skoleeksamen i sal. Kva form for vurdering er aktuell for desse emna og dei ekvivalente nettemna?

Styret har tidlegare uttrykt at nettemna skal spegle campusemna i innhald, undervisning og form for vurdering. Jamfør vedtakssak 1 har alle emna no dei same formene for vurdering og undervisning.

25/20

Ymse

Emnerapportar frå hausten 2020

Sekretæren oppfordra dei emneansvarlege til å skrive rapport frå undervisninga. Rapportane vil verte lasta opp i Studiekvalitetsbasen og er grunnlag for framtidige programevalueringar og 5-årig fagevaluering.

Studentevaluering

Sekretæren tek ansvar for å få gjennomført studentevalueringar på 100-nivå hausten 2020.

25.11.2020/RGB

Endringsrapport for emne SPLA117

Stadiuminfo:	Utkast (S1)
Sist endret:	25.11.2020 Miguel Angel Quesada- Pacheco (hromq)
Opprettet i EpN:	Nei

	Gammel verdi (S0, Importert fra FS)	Ny verdi (S1, Utkast)
Generelt		
Emnekodeforslag	SPLA117	SPLA117
Studienivå	Grunnleggende emner, nivå I (100)	Grunnleggende emner, nivå I (100)
Administrativt sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Studieansvarlig sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Vekting	10.0	10.0
Vektingstype	Studiepoeng	Studiepoeng
Navn - bokmål	Spansk språk II	Spansk språk II
Navn - nynorsk	Spansk II	Spansk II
Navn - engelsk	Spanish II	Spanish II
Første undervisningstermin	2015 HØST	2015 HØST
Siste undervisningstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Første eksamenstermin	2015 HØST	2015 HØST
Siste eksamenstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Studierettkrav	Nei	Nei

Rapportering

Fag sortering	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier
Studieprogram rapportering	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium
! Tilknyttede studieprogram	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium	INTL-SV Internasjonale studenter - Det samfunnsvitenskapelige fakultet
	INTL-SV Internasjonale studenter - Det samfunnsvitenskapelige fakultet	INTL-KMD Internasjonale studenter - Fakultet for kunst, musikk og design
	INTL-KMD Internasjonale studenter - Fakultet for kunst, musikk og design	INTL-MED Internasjonale studenter - Det medisinske fakultet
	INTL-MED Internasjonale studenter - Det medisinske fakultet	INTL-JUS Internasjonale studenter - Det juridiske fakultet
	INTL-JUS Internasjonale studenter - Det juridiske fakultet	INTL-HF Internasjonale studenter - Det humanistiske fakultet
		INTL-PSYK Internasjonale studenter

INTL-HF Internasjonale studenter - Det humanistiske fakultet	- Det psykologiske fakultet
INTL-PSYK Internasjonale studenter - Det psykologiske fakultet	INTL-MN Internasjonale studenter - Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet
INTL-MN Internasjonale studenter - Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet	ÅRHF-SPLA Årsstudium i spansk språk og latinamerikastudier
ÅRHF-SPLA Årsstudium i spansk språk og latinamerikastudier	MAHF-LÆHR Lektorutdanning med master i historie eller religionsvitenskap
MAHF-LÆHR Lektorutdanning med master i historie eller religionsvitenskap	MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)
MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)	MAHF-LÆNO Lektorutdanning med master i nordisk
MAHF-LÆNO Lektorutdanning med master i nordisk	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium

Undervisning

Undervisningsspråk	Spansk	Spansk
Enkeltemneopptak	Nei	Nei
Etteranmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Påmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Fjernundstatus	Nei	Nei
Fagpersonweb - tilgang	Roxana Sobrino Triana (03.10.2019 -)	Roxana Sobrino Triana (03.10.2019 -)
Kontaktperson	Miguel Angel Quesada-Pacheco (12.11.2020 -)	Miguel Angel Quesada-Pacheco (12.11.2020 -)
Plagiatansvarlig	-	-

StudentWeb

Merknad Studentweb	-	-
Merknad Studentweb - nynorsk	-	-
Merknad Studentweb - engelsk	-	-

Emneinfo

Studiepoeng, omfang:

Engelsk:

10

Nynorsk:

10

Studienivå (studiesyklus):

Engelsk:

Bachelor

Nynorsk:

Bachelor

Undervisningsspråk:

Engelsk:

Spanish

Nynorsk:

Spansk

Undervisningssemester:

Engelsk:

Autumn

Nynorsk:

Haust

Undervisningssted:

Engelsk:

Bergen/[online](#)

Nynorsk:

Bergen/[nett](#)

Mål og innhold:

Engelsk:

The course consists of a detailed introduction to Spanish syntax and phonetics, as well as a specialization in Spanish grammar, focusing on Latin American variations of the language. The course builds on SPLA107.

Nynorsk:

Emnet omfattar ei grundig innføring i spansk syntaks og fonetikk, samt fordjuping i spansk grammatikk, med vekt på spanskamerikanske variantar av språket. Emnet byggjer på SPLA107.

Læringsutbytte:

Engelsk:

On completion of the course the student should have the following learning outcomes defined in terms of knowledge, skills and general competence:

Knowledge

The student should:

- have detailed academic and practical knowledge of sentence analysis, Spanish grammar and phonetics.

Skills

The student should:

- demonstrate a clear understanding of different variants of the Spanish language.
- be able to develop this academic knowledge further in order to identify these different variants.

General competence

The student:

- is able to analyse academic texts and draw their own conclusions.
- is able to further extend his or her knowledge, skills, and understanding through continued studies or employment.

Nynorsk:

Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:

Kunnskap:

Studenten

- har solid fagleg og praktisk kunnskap om setningsanalyse, spansk grammatikk og fonetikk.

Ferdigheiter:

Studenten

- har ei god forståing av ulike variantar i spansk språk.
- har evne til å vidareutvikla faglege kunnskapar til å kunne identifisera desse variantane.

Generell kompetanse:

Studenten

- kan analysere fagstoff og trekkja eigne slutningar.
- kan vidareutvikle kunnskap, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv.

Krav til forkunnskaper:

Engelsk:

No formal requirement, but all teaching is in Spanish, and demands a solid command of the language.

Nynorsk:

Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og føreset gode spanskunnskapar.

Anbefalte forkunnskaper:

Engelsk:

Introductory Spanish course or equivalent. It is advantageous to have completed the courses SPLA107 and EXFAC00SK, Linguistics.

Nynorsk:

Spansk innføringskurs eller kunnskapar tilsvarande Spansk nivå II frå vidaregåande skule. Det er ein føremon å ha gjennomført SPLA107 og EXFAC00SK Språk og Kommunikasjon.

Studiepoengsreduksjon:

Engelsk:

SPLA105 (10 ECTS Credits), SLAN640 (10 ECTS Credits)

Nynorsk:

På grunn av fagleg overlapp vert studiepoenguttellinga for SPLA117 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med SPLA105 eller med SLAN640.

Krav til studierett:

Engelsk:

The course is open to all with admission to the University of Bergen.

Nynorsk:

Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.

Arbeids- og undervisningsformer:

Engelsk:

Teaching is offered in the form of lectures/seminars, four hours each week for ten weeks, divided between phonetics and grammar. The teaching focuses on central aspects of the required reading list, and in solving exercises. Practical tasks in grammar are connected to the lectures. Additionally, there are normally small group classes two hours a week for ten weeks.

In the case that less than five students register for a course, the organized teaching may be adapted to fit the number of students. If this occurs, students will be informed at the start of the semester, and before the registration deadline 1. February/1. September.

Nynorsk:

Undervisninga blir gitt i form av førelesingar/ seminar fire timar i veka i ti veker, delt mellom fonetikk og grammatikk. Det blir Undervisninga går over ein 8-10 vekers periode med eitt eller to seminar for veka, ettersom ressursane tillet det. Det vert undervist i sentrale delar av grammatikk- og fonetikk-pensum og i oppgåveløysing. Praktiske øvingar i grammatikk er knytte opp til førelesingane. I tillegg blir det gruppeundervisning to timer i veka i ti veker.. Det vert gjort bruk av studentaktive læringsformer, og det er venta at studentane førebur seg grundig til timane og gjennomfører etterarbeid og oppgåveløysing.

Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli verta tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli verta informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.

Obligatorisk undervisningsaktivitet:

Engelsk:

There is one obligatory assignment on selected topics from the reading list. This assignment must be completed by the given deadline. The assignment is assessed as a pass/fail.

In accordance with the University of Bergen's Regulations for Degrees and Studies, the students have the right to a second try for each assignment, if one or more of the first hand-ins were not passed. The assignment must be approved before the student can be assessed in the course.

The compulsory assignment is valid for one semester after the teaching semester.

Nynorsk:

Det er ei obligatoriske oppgåve om utvalde tema frå pensum. Denne må utførast innan fristen for aktiviteten. Oppgåva blir vurdert til godkjent/ikkje godkjent.

I samsvar med UiB sitt grads- og studiereglement har studentane høve til å få eit nytt forsøk per oppgåve,

om ei eller fleire av dei ikkje vart godkjende ved fyrste innlevering. Oppgåva må vera godkjend før ein kan gå opp til endeleg vurdering i emnet.

Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.

Vurderingsformer:

Engelsk:

Autumn 2020, the form of assesment is changed from a 4-hour written examination to a 6-hour written examination at home. The written examination must be completed in Spanish. The exam is digital.

Nynorsk:

Hausten 2020 er vurderingsforma endra frå skriftleg skoleeksamen til seks timar skriftleg eksamen heime, som tiltak mot spreiding av koronavirus. Studentane skal svare skriftleg på spansk. Vurderingsforma er ein 6-timars skriftleg heimeeksamen, skriven på spansk. Både språk og innhald vert vurderte og er grunnlag for fastsetjing av karakter i emnet.

Hjelpemiddel til eksamen:

Engelsk:

Students may use monolingual and bilingual (for example Norwegian-Spanish/Spanish-Norwegian) dictionaries approved by the Department during the exam. The students must bring their own dictionary to the exam and be aware of and follow the rules regarding dictionary use on exams.

Nynorsk:

Ved skriftleg eksamen heime er alle hjelpemiddel tillatne.

Karakterskala:

Engelsk:

The exam is marked in the grade scale A-F, where F is a fail.

Nynorsk:

Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester:

Engelsk:

Autumn. There will also be given an assessment early in the spring semester for students with valid compulsory assignments.

Nynorsk:

Haust. Der er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste:

Engelsk:

The reading list is selected parts of a reference text on grammar.

Nynorsk:

Pensum er i hovudsak utvalde delar av ein grammatikk.

Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.

Emneevaluering:

Engelsk:

The teaching is evaluated in accordance with the quality control system of the University of Bergen.

Nynorsk:

Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarlig:

Engelsk:

-

Nynorsk:

Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarlig:

Engelsk:

-

Nynorsk:

Programstyret for spansk språk og latinamerikastudium.

Administrativt ansvarlig:

Engelsk:

Department of Foreign Languages

Nynorsk:

Det humanistiske fakultet ved institutt for framandspråk har det administrative ansvaret for emnet og studieprogrammet.

Kontaktinformasjon:

Engelsk:

studierettleiar@if.uib.no

Nynorsk:

Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Endringsrapport for emne SPLA118

Stadiuminfo:	Utkast (S1)
Sist endret:	03.12.2020 Jon Askeland (gsuja)
Opprettet i EpN:	Nei

	Gammel verdi (S0, Importert fra FS)	Ny verdi (S1, Utkast)
Generelt		
Emnekodeforslag	SPLA118	SPLA118
Studienivå	Grunnleggende emner, nivå I (100)	Grunnleggende emner, nivå I (100)
Administrativt sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Studieansvarlig sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Vekting	10.0	10.0
Vektingstype	Studiepoeng	Studiepoeng
Navn - bokmål	Latinamerikansk litteratur II	Latinamerikansk litteratur II
Navn - nynorsk	Latinamerikansk litteratur II	Latinamerikansk litteratur II
Navn - engelsk	Latin American Literature II	Latin American Literature II
Første undervisningstermin	2015 HØST	2015 HØST
Siste undervisningstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Første eksamenstermin	2015 HØST	2015 HØST
Siste eksamenstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Studierettkrav	Nei	Nei

Rapportering

Fag sortering	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier
Studieprogram rapportering	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium
Tilknyttede studieprogram	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium
	INTL-PSYK Internasjonale studenter - Det psykologiske fakultet	INTL-PSYK Internasjonale studenter - Det psykologiske fakultet
	INTL-JUS Internasjonale studenter - Det juridiske fakultet	INTL-JUS Internasjonale studenter - Det juridiske fakultet
	INTL-HF Internasjonale studenter - Det humanistiske fakultet	INTL-HF Internasjonale studenter - Det humanistiske fakultet
	INTL-MN Internasjonale studenter - Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet	INTL-MN Internasjonale studenter - Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet

INTL-SV Internasjonale studenter - Det samfunnsvitenskapelige fakultet

INTL-SV Internasjonale studenter - Det samfunnsvitenskapelige fakultet

INTL-KMD Internasjonale studenter - Fakultet for kunst, musikk og design

INTL-KMD Internasjonale studenter - Fakultet for kunst, musikk og design

INTL-MED Internasjonale studenter - Det medisinske fakultet

INTL-MED Internasjonale studenter - Det medisinske fakultet

ÅRHF-SPLA Årsstudium i spansk språk og latinamerikastudier

ÅRHF-SPLA Årsstudium i spansk språk og latinamerikastudier

MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)

MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)

Undervisning

Undervisningsspråk	Spansk	Spansk
Enkeltemneopptak	Ja	Ja
Etteranmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Påmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Fjernundstatus	Nei	Nei
Fagpersonweb - tilgang	Maria Soledad Marambio Castro (30.07.2020 -)	Maria Soledad Marambio Castro (30.07.2020 -)
Kontaktperson	Hanne Svanholm Misje (11.11.2020 -)	Hanne Svanholm Misje (11.11.2020 -)
Plagiatansvarlig	-	-

StudentWeb

Merknad Studentweb	-	-
Merknad Studentweb - nynorsk	-	-
Merknad Studentweb - engelsk	-	-

Emneinfo

Studiepoeng, omfang:

Nynorsk:

10

Studienivå (studiesyklus):

Engelsk:

Bachelor

Nynorsk:
Bachelor

Undervisningsspråk:

Engelsk:
Spanish

Nynorsk:
Spansk

Undervisningssemester:

Engelsk:
Autumn

Nynorsk:
Haust

Undervisningssted:

Engelsk:
Bergen/[online](#)

Nynorsk:
Bergen/[nett](#)

Mål og innhold:

Engelsk:

The course aims to provide knowledge on central aspects of modern Latin American literature, with a primary focus on tendencies in contemporary literature.

The students are to work with a representative selection of texts, genres and epochs, and are to develop an analytical understanding of the distinctiveness of the texts.

The course aims to provide insight into central themes and questions on Latin American literature, and aims to give the students the possibility to develop skills at analysing the subject material and drawing their own conclusions.

Nynorsk:

Emnet gjev kunnskapar om sentrale delar av moderne spanskspåkleg litteratur, med hovudvekt på tendensar i latinamerikansk samtidslitteratur.

Studentane skal arbeida med eit representativt utval tekstar, sjangrar og epokar, og utvikla ei analytisk forståing for eigenarten ved tekstane. Studiet skal gjeva innsyn i sentrale tema og problemstillingar innan latinamerikansk og spansk litteratur, og studentane skal utvikla evne til å analysera fagstoff og trekkja eigne slutningar.

Læringsutbytte:

Engelsk:

On completion of the course the student should have the following learning outcomes defined in terms of knowledge, skills and general competence:

Knowledge

The student should:

- have an increased understanding of representative texts, genres and tendencies in modern Latin American literature.

Skills

The student should:

- further develop essential skills at textual analysis and be able to read and interpret modern literary texts in Spanish
- further develop the ability to express himself/herself in written and oral Spanish, both on literature and more generally

General competence

The student:

- is able to analyse academic texts and draw their own conclusions.
- can demonstrate knowledge and ability to engage in an academic discussion in shorter pieces of writing, using clear and correct Spanish
- is able to further extend his or her knowledge, skills, and understanding through continued studies or employment.

Nynorsk:

Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:

Kunnskap:

Studenten

- har auka kunnskap om representative tekstar, sjangrar og straumdrag innan moderne spanskamerikansk litteratur.

Ferdigheiter:

Studenten

- har vidareutvikla grunnleggjande tekstanalyse og evne til å lesa og tolka moderne litterære verk på spansk.
- har vidareutvikla evne til å uttrykkja seg skriftleg og munnleg på spansk, både om litteraturfaglege emne og meir ålment.

Generell kompetanse:

Studenten

- kan analysere fagstoff og trekkja eigne slutningar.
- kan demonstrere kunnskap og evne til fagleg drøfting i mindre skriftlege arbeid på eit klart og korrekt spansk språk.
- kan vidareutvikle kunnskap, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv.

Krav til forkunnskaper:

Engelsk:

No formal requirement, but all teaching is in Spanish, and demands a solid command of the language.

Nynorsk:

Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og føreset gode spanskkunnskapar.

Anbefalte forkunnskaper:

Engelsk:

Introductory Spanish course or equivalent. It is advantageous to have completed the course SPLA108.

Nynorsk:

Spansk innføringskurs eller kunnskapar tilsvarande Spansk nivå II frå vidaregåande skule. Det er ein føremon å ha gjennomført SPLA108.

Studiepoengsreduksjon:

Engelsk:

SPLA102 (5 ECTS Credits), SLAN614 (5 ECTS Credits)

Nynorsk:

På grunn av fagleg overlapp vert studiepoengutteljinga for SPLA118 redusert med 5 studiepoeng om det vert kombinert med SPLA102 eller med SLAN614.

Krav til studierett:

Engelsk:

The course is open to all with admission to the University of Bergen.

Nynorsk:

Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.

Arbeids- og undervisningsformer:

Engelsk:

Most of the teaching is offered in the form of lectures, where the reading list texts are commented on and analysed. Attention is paid both to the contextual, as well as formal and thematic aspects of the texts. In addition, the language, content and analysis of select texts are discussed in smaller group sessions. Lectures are held for four hours a week for ten weeks. As far as resources allow, group sessions focusing on textual analysis and writing practice will be held.

In the case that less than five students register for a course, the organized teaching may be adapted to fit the number of students. If this occurs, students will be informed at the start of the semester, and before the registration deadline 1. February/1. September.

Nynorsk:

Hovuddelen av undervisninga er førelesingar, der pensumtekstane vert kommenterte og analyserte. Undervisninga går over ein 8 - 10 vekers periode med to seminar for veka, så sant ressursane tillét det. Det vert lagt vekt hovudvekt på både litteraturhistorisk kontekst og på formelle og tematiske kvalitetar ved tekstane. Det vert dessutan arbeidd i mindre grupper med språk, innhald og kommentar av utvalde tekstar. kommentar og analyse av pensumtekstane. Emnet gjer bruk av studentaktive læringsformer, og det er venta at studentane førebur seg grundig til timane og gjennomfører etterarbeid og oppgåveløysing. Det vert førelesingar fire timar i veka i ti veker. Det vert lagt opp til gruppearbeid med fokus på tekstanalyse og skriveugleik, så langt ressursane tillét det. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.

Obligatorisk undervisningsaktivitet:

Engelsk:

There is one obligatory assignment: a textual analysis. This assignment must be completed by the given deadline. The assignment is assessed as a pass/fail.

In accordance with the University of Bergen's Regulations for Degrees and Studies, the students have the right to a second try for each assignment, if one or more of the first hand-ins were not passed. The assignment must be approved before the student can be assessed in the course.

The compulsory assignment is valid for one semester after the teaching semester.

Nynorsk:

Det Det er ei to obligatoriske oppgåveoppgåver: ein individuell tekstkommentar . Denne og ein som skal gjennomførast i samarbeid mellom to eller tre studentar. Begge oppgåvene må utførast innan fristen for aktiviteten. Oppgåva blir vurdert til desse aktivitetane. Karakterskala: godkjent/ikkje godkjent.

I samsvar med UiB sitt grads- og studiereglement har studentane høve til å få eit nytt forsøk per oppgåve, om ei eller fleire av dei ikkje vart godkjende ved fyrste innlevering. Oppgåva Oppgåvene må vera godkjend godkjende før ein kan gå opp til endeleg vurdering i emnet.

Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.

Vurderingsformer:

Engelsk:

Autumn 2020, the form of assesment is changed from a 4-hour written examination to a 6-hour written examination at home. The written examination must be completed in Spanish. The candidate is assessed both on contents and language proficiency. The exam is digital.

Nynorsk:

Hausten 2020 er vurderingsforma endra frå skriftleg skoleeksamen til Vurderingsforma er seks timar skriftleg eksamen heime, som tiltak mot spreiding av koronavirus. Studentane skal svare skriftleg skriven på spansk. Både språk og innhald vert vurdert og er grunnlag for fastsetjing av karakter i emnet.

Hjelpemiddel til eksamen:

Engelsk:

The students may use a one or two language (for example Norwegian-Spanish / Spanish-Norwegian) dictionary that is approved by the Department on the day of the exam.

The students must bring their own dictionary to the exam, stay updated on and follow the rules on the control of the dictionaries.

Nynorsk:

Ved skriftleg eksamen heime er alle hjelpemiddel tillatne.

Karakterskala:

Engelsk:

The exam is marked in the grade scale A-F, where F is a fail.

Nynorsk:

Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester:

Engelsk:

Autumn. An assessment will also be given early in the spring semester for students with valid compulsory course work.

Nynorsk:

Haust. Der er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste:

Engelsk:

The reading list (about 500 pages) is comprised of literary texts (novels, plays, short stories and poems), primarily from contemporary Latin American literature. In addition, a reference work on literary history and contextual information is included. The selection of texts aims at an approximately equal distribution of female and male authors.

Nynorsk:

Pensum (om lag 500 sider) er sett saman av litterære tekstar (romanar, drama, noveller og dikt), i hovudsak henta frå spanskamerikansk samtidslitteratur. I tillegg kjem eit litteraturhistorisk referanseverk eller litteraturhistorisk oversyn henta frå antologi. Pensumutvalet tek sikte på nokolunde lik fordeling mellom kvinnelege og mannlege forfattarar.

Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.

Emneevaluering:

Engelsk:

The teaching is evaluated in accordance with the quality control system of the University of Bergen.

Nynorsk:

Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarlig:

Engelsk:

The Programme Committee is responsible for the academic content and structure of the subject, as well as for the quality of the study program and all of its courses.

Nynorsk:

Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarlig:

Engelsk:

-

Nynorsk:

Programstyret for spansk språk og latinamerikastudium.

Administrativt ansvarlig:

Engelsk:

Department of Foreign Languages

Nynorsk:

Institutt for framandspråk

Kontaktinformasjon:

Engelsk:

studierettleiar@if.uib.no

Nynorsk:

Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no

Endringsrapport for emne SPLA119

Stadiuminfo:	Klar for kvalitetssikring (S1)
Sist endret:	24.11.2020 Robert Graff Bakkevold (rba039)
Opprettet i EpN:	Nei

	Gammel verdi (S0, Importert fra FS)	Ny verdi (S1, Utkast)
Generelt		
Emnekodeforslag	SPLA119	SPLA119
Studienivå	Grunnleggende emner, nivå I (100)	Grunnleggende emner, nivå I (100)
Administrativt sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Studieansvarlig sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Vekting	10.0	10.0
Vektingstype	Studiepoeng	Studiepoeng
Navn - bokmål	Kultur og samfunn i Latin-Amerika	Kultur og samfunn i Latin-Amerika
Navn - nynorsk	Kultur og samfunn i Latin-Amerika	Kultur og samfunn i Latin-Amerika
Navn - engelsk	Culture and Society in Latin America	Culture and Society in Latin America
Første undervisningstermin	2015 HØST	2015 HØST
Siste undervisningstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Første eksamenstermin	2015 HØST	2015 HØST
Siste eksamenstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Studierettkrav	Nei	Nei

Rapportering

Fag sortering	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier
Studieprogram rapportering	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium
Tilknyttede studieprogram	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium	BAHF-SPLA Bachelorprogram i spansk språk og latinamerikastudium
	INTL-HF Internasjonale studenter - Det humanistiske fakultet	INTL-HF Internasjonale studenter - Det humanistiske fakultet
	INTL-SV Internasjonale studenter - Det samfunnsvitenskapelige fakultet	INTL-SV Internasjonale studenter - Det samfunnsvitenskapelige fakultet
	INTL-KMD Internasjonale studenter - Fakultet for kunst, musikk og design	INTL-KMD Internasjonale studenter - Fakultet for kunst, musikk og design
	INTL-PSYK Internasjonale studenter - Det psykologiske fakultet	INTL-PSYK Internasjonale studenter - Det psykologiske fakultet

INTL-JUS Internasjonale studenter - Det juridiske fakultet	INTL-JUS Internasjonale studenter - Det juridiske fakultet
INTL-MN Internasjonale studenter - Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet	INTL-MN Internasjonale studenter - Det matematisk-naturvitenskapelige fakultet
INTL-MED Internasjonale studenter - Det medisinske fakultet	INTL-MED Internasjonale studenter - Det medisinske fakultet
ÅRHF-SPLA Årsstudium i spansk språk og latinamerikastudier	ÅRHF-SPLA Årsstudium i spansk språk og latinamerikastudier
MAHF-LÆHR Lektorutdanning med master i historie eller religionsvitenskap	MAHF-LÆHR Lektorutdanning med master i historie eller religionsvitenskap
MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)	MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)
MAHF-LÆNO Lektorutdanning med master i nordisk	MAHF-LÆNO Lektorutdanning med master i nordisk

Undervisning

Undervisningsspråk	Spansk	Spansk
Enkeltemneopptak	Ja	Ja
Etteranmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Påmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Fjernundstatus	Nei	Nei
Fagpersonweb - tilgang	Håkon Tveit (03.10.2019 -)	Håkon Tveit (03.10.2019 -)
Kontaktperson	Håkon Tveit (01.01.2020 -)	Håkon Tveit (01.01.2020 -)
! Plagiatansvarlig	Anne Hestnes (01.01.2020 -)	-

StudentWeb

Merknad Studentweb	-	-
Merknad Studentweb - nynorsk	-	-
Merknad Studentweb - engelsk	-	-

Emneinfo

Studiepoeng, omfang:

Engelsk:

10

Nynorsk:

10

Studienivå (studiesyklus):

Engelsk:

Bachelor

Nynorsk:

Bachelor

Undervisningsspråk:

Engelsk:

Spanish

Nynorsk:

Spansk

Undervisningssemester:

Engelsk:

Autumn

Nynorsk:

Haut

Undervisningssted:

Engelsk:

Bergen

Nynorsk:

BergenBergen. Dette emnet finst òg som nettstudium (SPLAXXX).

Mål og innhold:

Engelsk:

The course aims at providing students with insight into selected central topics and questions in contemporary Latin American society and culture. Which topics will be focused on, will be decided by the staff member responsible for the course, and will vary from year to year. Based on the course material, students are encouraged to debate, reflect and draw their own conclusions regarding the issues discussed. Through this, the students will develop their skills in understanding and using modern Spanish, both orally and in writing.

Nynorsk:

Studentane skal vinna kunnskap om nokre sentrale tema og problemstillingar i dagens latinamerikanske samfunn og kulturar. Kva emne ein vel å fordjupa seg i, vil verta fastlagt av emneansvarleg og vil variera frå år til år. Studentane skal analysere fagstoff, diskutera og reflektera over dette og trekkja eigne slutningar knytte til tema ein fokuserer på. Gjennom dette skal dei utvikla evna til å skjønna og bruka moderne spansk munnleg og skriftleg.

Læringsutbytte:

Engelsk:

On completion of the course the student should have the following learning outcomes defined in terms of knowledge, skills and general competence:

Knowledge

The student should:

- gain insight into selected central topics and questions in contemporary Latin American society and culture.
- understand how different perspectives mark the accounts of Latin American societies.

Skills

The student should:

- be able to explain some principal features and connections in contemporary Latin American cultures and societies.

General competence

The student:

- is able to analyse academic texts and draw their own conclusions.
- can demonstrate knowledge and ability to engage in an academic discussion in shorter pieces of writing, using clear and correct Spanish
- is able to further extend his or her knowledge, skills, and understanding through continued studies or employment.

Nynorsk:

Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte definert i kunnskap, ferdigheiter og generell kompetanse:

Kunnskap:

Studenten

- har innsikt i nokre sentrale tema og problemstillingar i dagens latinamerikanske samfunn og kulturar.
- har forståing for korleis ulike perspektiv pregar framstillingane av dei latinamerikanske samfunna

Ferdigheiter:

Kandidaten

- kan gjera greie for nokre sentrale trekk og samanhengar i dagens latinamerikanske samfunn og kulturar

Generell kompetanse:

Kandidaten

- kan analyserefagstoff og trekkja eigne slutningar.
- kan demonstrere kunnskap og evne til fagleg drøfting i mindre skriftlige arbeid på eit klart og korrekt spansk språk.
- kan vidareutvikle kunnskap, dugleik og forståing gjennom vidare studium og yrkesliv.

Krav til forkunnskaper:

Engelsk:

No formal requirement, but all teaching is in Spanish, and demands a solid command of the language.

Nynorsk:

Ingen formelle krav, men all undervisning skjer på spansk og føreset gode spanskunnskapar.

Anbefalte forkunnskaper:

Engelsk:

Introductory Spanish course or equivalent. It is **advantageous to an advantage to** have completed the course SPLA109.

Nynorsk:

Spansk **Spansk** innføringskurs eller kunnskapar tilsvarande Spansk nivå II frå vidaregåande skule. Det er ein føremon å ha gjennomført SPLA109.

Studiepoengsreduksjon:

Engelsk:

SPLA104 (10 ECTS Credits), SPLA123H (10 ECTS Credits) SLAN613 (10 ECTS Credits)

Nynorsk:

På På grunn av fagleg overlapp vert studiepoengutteljinga for SPLA119 redusert med 10 studiepoeng om det vert kombinert med SPLA104 eller med SPLA123H eller med SLAN613.

Krav til studierett:

Engelsk:

The course is open to all students at UiB.

Nynorsk:

Emnet er ope for alle med studierett ved UiB.

Arbeids- og undervisningsformer:

Engelsk:

Teaching is based on seminar discussions, and therefore requires that students take active part in class. Normally, there are four hours of seminars a week for eight weeks. The teaching may also be organized into larger bulks.

In the case that less than five students register for a course, the organized teaching may be adapted to fit the number of students. If this occurs, students will be informed at the start of the semester, and before the registration deadline 1. February/1. September.

Nynorsk:

Undervisninga er basert på seminarundervisning med diskusjon, og legg derfor til grunn at studentane tar aktivt del i undervisningstilbodet. Normalt blir det gitt halde fire timar seminarundervisning i veka i åtte veker. Det kan også verta aktuelt å organisera undervisninga i større blokker. Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studenttalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.

Obligatorisk undervisningsaktivitet:

Engelsk:

Each student must complete two oral assignments during the semester. Information about both assignments, their form, content and deadlines, will be given at the beginning of the semester. Both assignments are evaluated as a pass/fail.

Each student must also complete a mandatory supervision in connection with writing the term paper.

Tutorials are not offered via email or by telephone.

In accordance with the University of Bergen's Regulations for Degrees and Studies, the students have the right to a second try for each assignment, if one or more of the first hand-ins were not passed. The assignment must be approved before the student can be assessed in the course.

The compulsory assignment is valid for one semester after the teaching semester.

Nynorsk:

Studentane skal gjennomføra to munnlege oppgåver i løpet av semesteret. Det vert gitt informasjon om kva oppgåvene går ut på og kor tid dei skal gjennomførast, i byrjinga av semesteret. Vurderingsforma for arbeida er godkjent/ikkje godkjent.

Studentane skal i tillegg møta til ei obligatorisk rettleiing i samband med skriving av semesteroppgåva.

Rettleiing per e-post/tlf. blir ikkje gitt.

I samsvar med UiB sitt grads- og studiereglement har studentane høve til å få eit nytt forsøk per oppgåve, om ei eller fleire av dei ikkje vart godkjende ved fyrste innlevering. Alle dei obligatoriske arbeidskrava må vera godkjende for å kunna levera semesteroppgåve.

Godkjenninga av obligatoriske arbeidskrav er gyldig i undervisningssemesteret og semesteret etter.

Vurderingsformer:

Engelsk:

The course is assessed with a supervised term paper of 2000-2500 words, written in Spanish. The students can choose the topic for the paper from a list provided by the staff member responsible for the course. The paper is graded on both contents and language.

When retaking the exam in the semester without instruction, students must submit the revised term paper without further supervision.

Nynorsk:

Vurderingsforma er ei rettleidd semesteroppgåve på 2000-2500 ord skriven på spansk. Studentane kan velja tema for oppgåva frå ei liste utarbeidd av emneansvarleg. Karakteren blir sett på grunnlag av både innhald og språk.

Ved eksamen i påfølgjande semester leverer studenten som har oppfylt krava om rettleiing i undervisningssemesteret den omarbeidda semesteroppgåva utan vidare rettleiing

Hjelpemiddel til eksamen:

Engelsk:

NoneNot relevant.

Nynorsk:

Ingenlkkje relevant.

Karakterskala:

Engelsk:

The exam is marked in the grade scale A-F, where F is a fail.

Nynorsk:

Det vert nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester:

Engelsk:

Autumn. There will also be given an assessment early in the spring semester for students with valid compulsory course work.

Nynorsk:

Haust. Der er òg vurdering tidleg i vårsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste:

Engelsk:

The reading list (about 400 pages) is comprised of reference texts, articles and other course materials, and will vary based on the topics the course focuses on.

Nynorsk:

Pensum (om lag 400 sider) kan vera sett saman av oversynsverk, artiklar og anna fagstoff, og vil variera etter kva tema kurset fokuserer på.

Litteraturlista vil vere klar innan 01.06. for haustsemesteret og 01.12. for vårsemesteret.

Emneevaluering:

Engelsk:

The teaching is evaluated in accordance with the quality control system of the University of Bergen.

Nynorsk:

Emneevalueringar vert gjennomførte i tråd med UiB sitt kvalitetssikringssystem.

Programansvarlig:

Engelsk:

The program committee is responsible for the academic content and the structure of the program, as well as for the quality of the study program and related courses.

Nynorsk:

Programstyret har ansvar for fagleg innhald og oppbygging av studiet og for kvaliteten på studieprogrammet og alle emna der.

Emneansvarlig:

Engelsk:

-

Nynorsk:

Programstyret for spansk språk og latinamerikastudium.

Administrativt ansvarlig:

Engelsk:

Department of Foreign Languages

Nynorsk:

Institutt for framandspråk

Kontaktinformasjon:

Engelsk:

studierettleiar@if.uib.no

Nynorsk:

Studierettleiar: studierettleiar@if.uib.no Eksamensadministrasjon: eksamen@if.uib.no



Referat frå programstyremøte for Spansk språk og latinamerikastudium

Dato: 30. september 2020

Tid: kl. 12:30-14.00

Stad: Møtet var innkalla til rom 309 HF-bygget, men vart av praktiske grunnar (busstreik m.m.) gjennomført via Zoom.

Til stades: Jon Askeland (fagkoordinator), Roxana Sobrino, Synnøve Ones Rosales, Xavier Llovet Vilà, Miguel Angel Quesada-Pacheco, Soledad Marambio, Aslak Werner Dahl (student), Solange Estrada Saballos (student) og Robert Graff Bakkevold (sekretær)

Sakliste

15/20 Godkjenning av innkalling og saksliste

Godkjend

16/20 Godkjenning av møtereferat frå programstyremøtet 27. mai og 16. juni (sjå Vedlegg 1)

Godkjend

17/20 Orienteringssaker

1. *Velkomen til dei nye studentrepresentantane Solange Estrada Saballos (masterprogrammet) og Aslak Werner Dahl (lektorprogrammet).*
2. *Ekstern fagfelle*

Hans Jacob Ohldieck kjem på besøk i slutten av november (UKE 48). Han skal evaluere 100-nivået på bachelorprogrammet og ønskjer difor å møte studentrepresentantar, studentar og fagfellar.

Sekretæren vil kontakte studentar som har tatt eller tar emne på 100-nivå. Studentrepresentantane melder seg til teneste. Fagkoordinator meiner ein representant frå kvar disiplin bør møte opp til samtale (Miguel/Roxana, Håkon/Synnøve og Jon).

Ekstern fagfelle har fått relevant informasjon og statistikk om emna på 100-nivå, men manglar emnerapporter frå nokon av emna som hadde undervisning i vår. Sekretæren oppmodar dei det gjeld å levere inn desse rapportane. Han vil også sende informasjon om møtedag med Ohldieck til alle interessentar.

18/20 Diskusjonssaker



1. *Opplegg/aktivitetar Open dag 2021 den 15. februar (sjå Vedlegg 2)*

Faget er meldt på og har to oppgåver: 1) «Fagleg smakebit» 2) Lage manus til ein kort filmsnutt og framføre. Synnøve O. Rosales har allereie meldt seg til teneste. Kven andre?

- 1) Kari Salkjelsvik vert nemnd. Studentrepresentantane, Solange og Aslak, melder seg. Aslak vil vere direkte med frå Granada.
- 2) Det vart oppretta ei filmgruppe: Synnøve (leiar), Roxana og Soledad. Dei har ansvar for å lage manus og spele inn kortfilmen i lag med produksjonsselskapet.

2. *Studentevalueringar (SPLA100/SPLA117/SPLA118/SPLA119): Kva vil vi spørje dei om? Korleis sikre høg deltaking?*

Soledad føreslår å spørje studentane meir om bruken av digital og hybrid undervisning (fysisk og digitalt). Styret er samstemd i dette og ønskjer å vie eit større fokus til dette i utforminga av spørjeundersøkingane.

Miguel løfta fram ei anna viktig side: kva med dei som ikkje møter opp til timane. Korleis kan vi få svar frå dei? Kvifor møtte dei ikkje opp? Var det på grunn av undervisninga eller noko anna? Styret drøfta emnet, men fann ikkje fram til konkrete tiltak.

Xavier sender styret ei spørjeundersøking til inspirasjon. Undersøkinga er bygd opp rundt eit matriseformat.

Tal frå spørjeundersøkingane i vår viser tydeleg kor vanskeleg det har vore å få dei til å delta. Soledad kjem med eit konkret tiltak: undervisar må setje av tid slik at studentane kan svare på undersøkinga i slutten av timen.

3. *Gjennomføring av undervisning og eksamen hausten 2020*

Det kom ingen kommentarar frå fagmiljøet på spørsmålet til fagkoordinator på om alt går som planlagt. Aslak kunngjorde derimot på vegne av seg og fleire andre studentar eit ønske om meir samkøying i bruken av digitale kommunikasjonskanalar. Fagmiljøet nyttar både «meldingar» og «kunngjeringar» inne i læringsplattforma *Mitt UiB*, men då på ulikt vis. Han oppfordra fagmiljøet til å lage felles retningslinjer for bruken av meldingar.

19/20

Vedtaksaker

1. *Endringar i studieplan og/eller emneomtalar*

I haust kan styret vedta å gjere endringar i studieplanane (BAHF/MAHF-SPLA) og i emne som har undervisning om hausten. Styret kan vedta endringar under dette programstyremøtet eller neste.



2. Oppretting av fjernundervisningsemne på 100-nivå

I samsvar med modell for integrert campus- og fjernstudium må styret lage emneomtalar for dei nye fjernundervisningsemna som skal gå om hausten. Då er form for vurdering eit sentralt spørsmål. Skal fjernemna ha same form for vurdering som dei på campus eller ikkje? Er det behov for andre tilpassingar?

Fagkoordinator rår alle til å diskutere dette i møte med dei andre undervisarane på sine respektive disiplinær. Styret meiner det er best om desse to vedtakssakene kjem opp igjen på saklista til neste møte i november. Dessutan er det viktig å halde kontakten med undervisarane på «nettspansk» for å kunne diskutere opprettinga og forme dei nye parallellema. I dag var ingen av dei til stades

20/20

Ymse

Solange oppmoda faglærarane om meir dynamisk bruk av digitale hjelpemiddel i undervisninga.

30.09.2020/RGB

Midtsemestereksamen VÅR 2021:

Emne	Tal eksamensmelde	Evalueringsformer (datoar)			Lagar oppgåve	Sensorar		Eksamensrunde
		Skuleeksamen	Innlevering semesteroppgåve/ heimeeksamen	Munnleg eksamen		Intern	Ekstern	
SPLA100	2	torsdag 11. februar 09:00-13:00			Kari/ Synnøve	Kari	Synnøve	Kari
SPLA106	2	Tysdag 1. mars 09:00-11:30			?			
SPLA117	1	Tysdag 02. mars 09:00-13:00			Roxana	Roxana	Mauricio?	Roxana
SPLA118	2	Torsdag 05. mars 09:00-13:00		-	Kari/Jon	Kari	Jon	Jon
SPLA119	2		Innlevering 01.03	-	Håkon	Håkon	Ernesto	-
SPLA311	2		Innlevering 09.03		Miguel/Roxana	Roxana?	Miguel	
SPLA312	0		Munnleg 12.03.		Jon	Jon	Wladimir?	
SPLA313	2		Utlevering 24.02. Innlevering 1.03		Ernesto	Ernesto	Synnøve	-
SPANDI101	1		Utlevering 01.03. Innlevering 04.03.		Xavi	Xavi	Eli-Marie	

Endringsrapport for emne SPANDI201

Stadiuminfo:	Klar for kvalitetssikring (S1)
Sist endret:	04.01.2021 Xavier Llovet Vilà (xll002)
Opprettet i EpN:	Nei

	Gammel verdi (S0, Importert fra FS)	Ny verdi (S1, Utkast)
Generelt		
Emnekodeforslag	SPANDI201	SPANDI201
Studienivå	Videregående emner, nivå II (200)	Videregående emner, nivå II (200)
Administrativt sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Studieansvarlig sted	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk	184.11.20.00 Institutt for fremmedspråk
Vekting	5.0	5.0
Vektingstype	Studiepoeng	Studiepoeng
Navn - bokmål	Fagdidaktikk i spansk for lektorutdanningen 2	Fagdidaktikk i spansk for lektorutdanningen 2
Navn - nynorsk	Fagdidaktikk i spansk for lektorutdanninga 2	Fagdidaktikk i spansk for lektorutdanninga 2
Navn - engelsk	Spanish Didactics in Teacher Education 2	Spanish Didactics in Teacher Education 2
Første undervisningstermin	2022 VÅR	2022 VÅR
Siste undervisningstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Første eksamenstermin	2022 VÅR	2022 VÅR
Siste eksamenstermin	Ikke valgt	Ikke valgt
Studierettkrav	Ja	Ja

Rapportering

Fag sortering	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier	SPANLAT Spansk språk og latinamerikastudier
Studieprogram rapportering	MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)	MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)
Tilknyttede studieprogram	MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)	MAHF-LÆFR Lektorutdanning med master i fremmedspråk (engelsk, fransk, spansk eller tysk)

Undervisning

Undervisningsspråk	Spansk	Spansk
Enkeltemneopptak	Nei	Nei
Etteranmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb
Påmelding	Direktepåmelding via StudentWeb	Direktepåmelding via StudentWeb

Fjernundstatus	Nei	Nei
Fagpersonweb - tilgang	-	-
Plagiatansvarlig	-	-

StudentWeb

Merknad Studentweb	-	-
Merknad Studentweb - nynorsk	-	-
Merknad Studentweb - engelsk	-	-

Emneinfo

Studiepoeng, omfang:

Nynorsk:

5

Studienivå (studiesyklus):

Nynorsk:

Bachelor

Undervisningsspråk:

Nynorsk:

Spansk

Undervisningssemester:

Nynorsk:

Vårsemesteret, 6. semester i lektorutdanningsprogrammet for studentar som tar faget som fag I.

Undervisningssted:

Nynorsk:

Universitetet i Bergen og online.

Mål og innhold:

Nynorsk:

Sentralt i studiet er spørsmål knytte til kompetanseutvikling i spansk og til utvikling av fagdidaktisk refleksjon og handling.

Emnet har som mål å gi studentane ei vidare innføring i fagfeltet spansk fagdidaktikk innanfor to hovudområde:

- Språk og kommunikasjon: kompetanse og danning
- Tilrettelegging for læring

Læringsutbytte:

Nynorsk:

Studenten skal ved avslutta emne ha følgjande læringsutbytte:

- ha innsikt i teoriar om språk og kommunikasjon og kunne sjå desse i eit kulturperspektiv
- kunne lage undervisningsopplegg der arbeidsformer og innhald er knytt til grunnleggjande fagforståing og innsikt i læringsprosessar i spanskfaget
- kunne uttrykke seg munnleg og skriftleg på spansk innan fagfeltet

Krav til forkunnskaper:

Nynorsk:

Minimum 60 studiepoeng i spansk på 100-nivå i språk og litteratur inkludert 5 studiepoeng spansk fagdidaktikk.

Anbefalte forkunnskaper:

Nynorsk:

SPANDI101

Studiepoengsreduksjon:

Nynorsk:

SPANDI201H (100%)

Krav til studierett:

Nynorsk:

Opptak til integrert lektorutdanning ved Det humanistiske fakultet.

Arbeids- og undervisningsformer:

Nynorsk:

Førellesingar, seminar og rettleiing.

Om lag 2 timar per veke i 8 veker.

Om det melder seg færre enn fem studentar til eit emne, kan undervisningstilbodet bli tilpassa studentalet. Studentane vil i så fall bli informerte om det alternative undervisningsopplegget ved semesterstart, og før semesterregistreringsfristen 1. februar/1. september.

Obligatorisk undervisningsaktivitet:

Nynorsk:

Det er obligatorisk med oppmøte på 80% av undervisninga. Undervisninga føreset aktiv deltaking og god førebuing.

For å kunne gå opp til eksamen må studentane få godkjent eit skriftleg rettleid refleksjonsarbeid på spansk (ca. 2000 ord, ikkje medrekna litteraturliste, plan for undervisningsopplegget, eventuelle dokumenter og andre vedlegg.) knytt til mappetekstane, pensum og praksis. Studentane må også gje tilbakemelding til en annen medstudent (*blind peer review*).

Vurderingsformer:

Nynorsk:

Eksamensforma er rettleidd mappevurdering. Eksamensmappa skal innehalde ein tekst med utgangspunkt kring det obligatoriske arbeidskravet som til saman har eit omfang på om lag 2500 ord, litteraturliste og vedlegg ikkje medrekna.

Oppgåva skal skrivast på spansk.

Nærare retningsliner for oppgåvene vert gitt i studiet.

Hjelpemiddel til eksamen:

Nynorsk:

-

Karakterskala:

Nynorsk:

Det blir nytta gradert karakterskala frå A til F, der F er stryk.

Vurderingssemester:

Nynorsk:

Vår. Der er òg vurdering tidleg i haustsemesteret for studentar med gyldig godkjenning av obligatoriske arbeidskrav.

Litteraturliste:

Nynorsk:

Pensum utgjer omlag 350 sider av normal vanskegrad.

Faglæraren gir framlegg til spesifisert pensumliste i emnet.

Emneevaluering:

Nynorsk:

Studentane evaluerer undervisninga ved slutten av semesteret i tråd med fastsette prosedyrar for undervisningsevaluering.

Programansvarlig:

Nynorsk:

-

Emneansvarlig:

Nynorsk:

-

Administrativt ansvarlig:

Nynorsk:

-

Kontaktinformasjon:

Nynorsk:

-